

Presidential Communications Operations Office

Presidential News Desk

SPEECH OF

PRESIDENT RODRIGO ROA DUTERTE

DURING THE JOINT NATIONAL TASK FORCE-REGIONAL TASK FORCE TO END LOCAL COMMUNIST ARMED CONFLICT VII MEETING

[Delivered at Triton Grand Ballroom, JPark Island in Lapu-Lapu City, Cebu |
31 March 2022]

Kindly sit down.

NTF-ELCAC Vice Chairman and National Security Adviser Hermogenes Esperon Jr., sir; RTF-ELCAC Cabinet Officer and Regional Development and Security and Presidential Assistant for the Visayas Michael Lloyd Dino -- - pakpaki pud kay taga-Cebu ni. Unsa, wa moy kaon pa? *[laughter]* (Give him a round of applause because he's from Cebu. Why, haven't you eaten yet?); Trade and Industry Secretary Ramon Lopez --- kani usa ni sa mga kugihan gyud nga Cabinet members. *[applause]* Sayang og mawala ni sila, tinuod lang. (he's one of the most hardworking Cabinet members. It would be a shame to see them go, honestly). But it's a reality that they seasonally change workers in government because ang leadership and the president functions more effectively kung ipaagi niya sa Cabinet kay di man nimo masolo ng trabaho sa gobyerno kay dako ra kaayo (if he coursed through the responsibilities to the Cabinet members because you can't do everything on your own because the government is just way too big). So you function and one of those na nagatrabaho gyud si Secretary Lopez. *[applause]* (So you function and one of those who really work hard is Secretary Lopez.)

Environment and Natural Resources Acting Secretary Jim Sampulna. Alam mo sabihin ko lang sa inyo iano ko lang itong --- mag-segue na ako sa kakilala. Itong sa iyong acting secretary ng ano DENR, it's because there were --- may dinismiss ako na Cabinet members and iyong ito 'yung reclamation projects in front of Manila.

Noong na-Presidente ako, daghan akong nadungog nga corruption. So si Secretary Sampulna... Karon kay bag-o lang ni siya kay gipahawa nako tanan. Di nalang ko musulti'g kinsa kay medyo sakit sa buot pud nila nga... But you know, nakatabang ka man sa ako sa eleksyon o unsay imong kuwan, abilidad nga na-contribute nimo sa tinarong na paagi, nagpasalamat ko.

(TRANSLATION: When I became President, I heard reports of corruption. So si Secretary Sampulna is new because I fired them all. I won't name anybody because it's painful for them for this to have happened. But you know, whether you helped me during the elections or contributed something good, I am very thankful.)

Pero alam mo maski kaibigan tayo, I have fired --- hindi lang ninyo alam, hindi kasi ako mahilig ng... Di ko kuan og kanang magpa-announce sa media pero about --- in the process, five Cabinet members ang akong --- o six --- akong napalagpot kay because of corruption. (I'm not fond of announcing to the media pero about --- in the process, I've fired five or six Cabinet members because of corruption.)

So tanang application karon sa reclamation --- tanan and it could include Cebu and Mindanao --- giingnan nako si Acting Secretary na iundang tanan. It's either we give it basig last minute basta tinarong lang and the legal requirements are complied, I might just you know --- pero sila, dili ako. You review everything and if you think it's proper and legal, buhii nalang. Paalis na rin ako.

(TRANSLATION: All the application right now for reclamation --- all and it could include Cebu and Mindanao --- I told the Acting Secretary to stop all of it. It's either we give it to them last minute for as long as it's honest and the legal requirements are complied, I might just you know --- but they'll do it, not me. You review everything and if you think it's proper and legal, give it to them. Paalis na rin ako.)

Pero 'yung iba lalo na 'yung --- alam mo dito sa gobyerno na ito, 'yung projects kagaya ng mga reclamation, ang mga bilyonaryo ra diha. Ang mga way kwarta o laway ray imong kapital, di gyud puwede na because it would end sa corruption kay basig gamay ra imong kapital unya musulod ka anang

butanga, eventually imo nang ibaligya sa kaning mga negosyanteng dagko. So mao to giingnan nako, "*Habulin mo.*"

(TRANSLATION: Alam mo dito sa gobyerno na ito, 'yung projects gaya ng mga reclamation, only the billionaires venture into that. Those who don't have money or those who only use their communication skills as capital, that could never work because it would end in corruption because if you joined the business with just a small capital, eventually you will still sell it to the big corporations. So I said, "Pursue them.")

Ano it's either patulugin mo na lang, then let the next administration do the selection. Pero ako sinasabi ko na sa kanila na itong reclamation it involves 'yang pag-ano, kailangan ito mag-ano. Do not be surprised na ibigay ko sa ano 'yang walang --- walang kapasidad. Magprangkahan tayo, just like the projects, kaning DPWH --- wala man ngari si Secretary Mercado but alam niya 'yan na maski'g diri, basig asa nga basta naa ka lay kapital laway, ihatag sa imo ang project, ibaligya man na sa y*** kay wala man na siya'y...

(TRANSLATION: Magprangkahan tayo, just like projects, the DPWH --- Secretary Mercado isn't here, but he knows that even here, anywhere for as long as you are good at convincing people, the project will be awarded to you, it will be sold by that y*** because he doesn't have...)

Ihatag ang project, walay equipment, walay kwarta, wala tanan so ihatag gyud na niya sa sunod, ibaligya niya so nizamot na ang kaluslos ang proyekto kay kuwang na ang kwarta. Siguro ilagay mo P100 million, muhatag pa siya sa tanan, so ang nabilin siguro mga 80 [million] nalang og dili sakyan sa kanang mga taga-Manila o project na sa taga-Manila or taga-diri sa region. Maayo la'g mahatag sa --- okay man lang na ihatag nimo'g... Pero kanang corruption nga --- dagha'g nadato ana maski sa Mindanao, laway lang just like...

(TRANSLATION: If the project is awarded to someone without equipment, without money, without everything, it will then be awarded to the next, it will be sold then it will get worse because of the lack of funds. Siguro ilagay mo P100 million and he has to give everyone their share, so what's left is just around 80 [million] that is if those from Manila or whoever owns the

project won't ask for their share as well. It would have been fine if they'd just give it to the --- it's okay if you'll give it to the... But for corruption that's --- a lot of people have become rich because of that even in Mindanao, with only their charisma as capital just like...)

Let me just go.... Unya, Ipailaila ta lang mo unya para ako pabilin naman gud ko so I want to unload everything sa akong nahibaw-an. It's for the people na mahibaw mo, then you decide.

(TRANSLATION: Let me just go talk. Later, I'll introduce you all because I'm about to step down so I want to unload everything that I know. It's for the people to know and then you decide.)

It is not --- kanang COMELEC do not --- ayaw ninyo'g ingna kampanya daw ni. Wala ko magkampanya, wala mi gi --- ako lang giingnan what ails the system. Di na gani ko magpangalan og tao, but kamong mga nakadungog, nahibaw ba mo ani? Or mangutana lang mo o musulti ko ngari'g kinsang Cabinet members akong gipalagpot. Dugay na, mga unom siguro kaning kanang --- an unholy hour, ako gyud siyang gi --- nagbuhos din ako ng sama ng loob.

(TRANSLATION: It is not --- the COMELEC do not --- don't say that I'm campaigning. I'm not campaigning, I'm just talking about what ails the system. I'm not even naming names, but to those who are listening now, did you know about this? But if you ask me, I'll say who are the Cabinet members that I fired. I fired them a long time ago. I've probably fired around six of them --- an unholy hour, I really --- nagbuhos din ako ng sama ng loob.)

You know kaibigan tayo, I invited you in hoping that you could help me. O if you helped me, then it's coupled with corruption, talagang sabi ko you know you have to go. It pains me deeply too but I never realized that you are capable of doing it because I thought all the while na pag-usapan natin dito 'yung tama lang. Ganoon 'yan. So 'yung Secretary sa DENR ngayon, acting secretary Environment and Natural Resources Acting Secretary Jim Sampulna. He is a --- Islam 'yan.

National Commission on Indigenous People's Chairman Allen Capuyan, you know Allen has been there. Maayo na gani ni kay trabaho na *[applause]* --- he is a general na ito pero ang kaliwat niya, he's a member of the indigenous tribe, nitibo na sila, kanang original gyud sa lugar. So siya'y akong gipadala sa --- the active member of the ELCAC kay siya man ang makasabot sa mga tawo ngadto sa taas. Huwata lang ko ninyo kay tas-an mo sa kuan. Wala, di ko muanhi kung wala koy kasulti kanang gikan sa akong kasing-kasing.

(TRANSLATION: National Commission on Indigenous People's Chairman Allen Capuyan, you know Allen has been there. He's good because he's working --- he is a general but a member of the indigenous tribe, the original natives of the land. So that's why I appointed him as an active member of the ELCAC because he's the one who can understand the people in the mountains. Just wait for me so I can... No, I wouldn't have come here if I didn't have a message to tell you that is from my heart.)

Technical Education and Skills Development Authority Director General Isidro Lapeña, he's also a military man. For the longest time, he was my chief of police then he became doon din sa taas, but dugay ni siyang chief of police nako, naabtan pa ni ni Inday (he was my chief of police for a long time and even during Inday's term). Kinuha ko dito sa TESDA. Iyong isa booted him out also again for corruption.

Cebu Governor Gwendolyn Garcia, ma'am, pasayloa ko nga nalangan ko alas-tres kay ang akong eroplano pag-take off nilagpot ang ligid ang duha kabuok, *[laughter]* anak ka ng... Ang ligid niuna, ang eroplano nabilin. *[laughter]* Kuan ra to istorya lang, mutuo mo ana. *[laughter]*

(TRANSLATION: Cebu Governor Gwendolyn Garcia, ma'am, forgive me for arriving late because when my plane took off, the wheels exploded, anak ka ng... The wheels shot off on its own and the plane was left behind. That's just a joke, don't believe that.)

Pero na --- naa sad dagha'g trabaho. Daghang muadto'g Davao kay kanang winding up na ko, paingon pa. So daghan tong gusto mugukod, di na ko, di nako maka-pirma'g appointment, di na pud ko muhatag og dako na kwarta, project, parehas ani karong... And then 'yung discretion sa itong magbigay

sa mga reclamation areas sa Manila. It's either akong giingon pungan nako, ihatag ko nalang sa sunod nga mudala.

(TRANSLATION: Pero na --- I have plenty of work to do. A lot of people are going to Davao because I'm winding up, so to speak. A lot of people want to see me. But I won't anymore, I won't sign appointments, neither will I approve huge amounts of money for projects just like... And then 'yung discretion sa itong magbigay sa reclamation areas sa Manila. I said it's either I'll suspend it for the meantime and just leave it to the next administration.)

Negros Oriental Governor Roel Degamo, hain man? Bay, kusog gihapon ang... Siquijor Governor Zaldy Villa. Nangita ko'g --- duha pa man ka pages diay ni, unya na ta mag-istorya. Kadaghan ra pud ani akong --- well, of course, di nato siya malikayan kay nia ta sa iyang lugar, Lapu-Lapu Mayor Junard Chan; and [Cebu] City Mayor Michael Rama, t*** i**, ayaw gyud bow-bow angayan gyung mayor oh. *[laughter]*

(TRANSLATION: Negros Oriental Governor Roel Degamo, where is he? Malakas pa rin ang... Siquijor Governor Zaldy Villa. I'm looking for --
- there's still two pages left here so we'll talk later instead. There are so many names that I need to read. Well, of course, it's unavoidable because we are in his turf, Lapu-Lapu Mayor Junard Chan; and [Cebu] City Mayor Michael Rama, don't just bow there, the mayorship suits you.)

Mandaue City Mayor Jonas Cortes; Talisay City Mayor Gerald Anthony Gullas; Alcantara Municipal Mayor Fritz Lastimoso; Alegria Municipal Mayor Verna Magallon; Asturias Municipal Mayor Jose Abad Pintor; Barili Municipal Mayor Julieta Flores; Carmen Municipal Mayor Carlo Villamor; Compostela Municipal Mayor Froilan Quiño; Cordova Municipal Mayor Mary Therese Sitoy-Cho; Dumanjug Municipal Mayor Efren Guntrano Gica; Malabuyoc Municipal Mayor Lito Narciso Creus; Oslob Municipal Mayor Jose Tumalak Jr.; Poro Municipal Mayor Edgar Rama, kadaghan ba ninyong Rama nga kuan *[laughter]* (there's a lot of Ramas who are...); Ronda Municipal Mayor Terence Mariano Blanco.

Pagkahuman ani, manguli na ta. *[laughter]* Maabtan ta ngari'g alas-kuwatro sa kadlawon. Giapil nalang unta ninyo mga konsehal pud sa barangay. *[laughter and applause]* Tinuod bitaw, wa ko magbugal-bugal ha.

I'm happy that you are here kasi maoy akong --- naa koy mga mensahe nga para...[applause]

(TRANSLATION: After this, we'll go home. We'll finish at around four in the morning with this. You should have included all the councilors in the barangays. Honestly, I'm not joking. I'm happy that you're here because I have a message for you to...)

San Fernando Municipal Mayor Lakambini Reluya, wa siya? Ah, Mayor, abi nako'g tua ka sa pikas. [laughter] Sogod Municipal Mayor Richard Streegan, duol-duol man ni sa Danao, nia ka? Tabogon Municipal Mayor Zigfred Duterte. Ah nanaway ko ni Rama, pareho man pud diay mi'g... [laughter]

(TRANSLATION: San Fernando Municipal Mayor Lakambini Reluya, is she around? Ah, Mayor, I thought you were in the other event. Sogod Municipal Mayor Richard Streegan, this is near Danao, are you here? Tabogon Municipal Mayor Zigfred Duterte. Ah, I criticized Rama but we are the same...)

Balilihan Municipal Mayor Maria Pureza Veloso-Chatto, Bohol; Batuan Municipal Mayor Antonino Jumawid; Catigbian Municipal Mayor Elizabeth Mandin Pace, ma'am, maayong gabii (good evening); Guihulngan City Mayor Carlo Jorge Joan Reyes; Manjuyod Municipal Mayor Felix Sy; Cooperative Development Authority Chairman Joseph Encabo; Cebu, Bohol, Negros Oriental punong barangays and officials in attendance. Naa man ni diay. Sunod dad-a inyong kuan mga anak kay atong... [laughter] Di bitaw, binuang ra na. Palingaw nalang sa panahon. (Well, look at that, you have this here. Next time, bring all your children. I'm just kidding, this is just to entertain you.)

Duha gyud ang akong gianhi. Niay speech, duha ra pud ka pages. [laughter] Actually og basahon ko ni, way binuang, muoli na ta. Unsa may atong buhaton nga ako may last speaker? Last speaker man gyud ng Presidente. Ang two pages I can run it in about two, three minutes, human na ta so... Unya mao na inyong gusto? [laughter]

(TRANSLATION: I came her to talk about two things. I have a prepared speech here, but it's only two pages. Actually, if I read this, we'd all go home after. I'm not joking. What else would we do? The President is always the last speaker. And this is just two pages so I can run it in about two, three minutes and then we're done. Is that what you want?)

Wa na bay COVID ngari? *[removes face mask]* Bakunado mong tanan? Kay ako, ma'am, y*** ning --- naay regulasyon lang sa gobyerno pero talagang ayaw kong... Usahay tangtangan gyud nako.

(TRANSLATION: Are there no more COVID cases here? Are you all vaccinated? Because for me, ma'am, this is so... There are regulations imposed by the government pero talagang ayaw kong --- sometimes I really remove it.)

May speech ko ngari, it was prepared by ano some --- the ladies there sa Protocol or sa --- kauban man na sila. Og di nako basahon, basig magmugot napud ang mga buang. *[laughter]* Pero duha ang akong gianhi: one, insurgency; second, droga. *[Basahon ko lang unya ni, ma'am.]*

(TRANSLATION: I have a speech prepared by ano some --- the ladies there sa Protocol or sa --- they work together. And if I don't read this, they might get upset. But I came here to talk about two things: first, insurgency; second, drugs. *[I'll read the speech later, ma'am.]*)

Pagawas na ko, paalis na ako, but I'm worried. I'm not saying that basig mudaog --- kinsay mudaog nila nga incompetent or not the person who would... Kay kaning droga either paghawa nako, mubalik ni, mubalik gyud ni and it's entering our shores.

(TRANSLATION: I'm about to go, paalis na ako, but I'm worried. I'm not saying that whoever wins is incompetent or not the person who would... Because once I step down, the drugs situation may come back. It will really come back and it's entering our shores.)

Grabe, makit-an ninyo every other day. It could not be everyday actually pero naa kada semana, naa gyuy makuhang droga unya billion. Makit-an nimo tonelada ang package ba nga... Kana og ma-distribute diri, muabot ang uban didto, well of course sa Manila, unya muabot sa Mindanao, maproblema gyud ta. Kamong mga mayors nahibaw mo ana.

(TRANSLATION: Grabe, you can see it every other day. It could not be everyday actually but every week, there are drug shipments worth billions. You can see tons of packages that are... Once it's distributed here, in Manila, and then Mindanao, we will have a huge problem. You mayors know that.)

And the heinous crimes that these drug addicts ---mang-rape og anak. The last time kato sa Manila, iyang gi-rape ang anak unya gibutang niya ngadto sa likod sa naay project, gisuksok niya sa imburnal. Naay uban di na nako masalida ngari kay it's too gory.

(TRANSLATION: And the heinous crimes that these drug addicts --- they rape their own children. The last time, it was in Manila, he raped his daughter and then hid her body in the sewers. There are other cases that I can't talk about now because it's too gory.)

Kanang putla'g ulo, katong bana nga giputla'g ulo. Pag-abot sa mga pulis, iyang giingnan nga, "*Si papa pinutol 'yung ulo ni mama.*" Iyong mga ganoon. Akyatin mo ang bahay, rape-in mo kung wala ang bana, og dili ang anak. Sa Bulacan, trabahante itong bana unya gi-rape ang lola. Ang sunod ang kuan to, ang iyang daughter-in-law, ang 14-year-old, unya gipakialaman pagyud tong six months.

(TRANSLATION: In one case, the husband decapitated his wife. When the police arrived, his child told the police, "*Si papa pinutol 'yung ulo ni mama.*" Things like that. Akyatin mo ang bahay, rape-in mo if the husband is not there, or the daughter. Sa Bulacan, the father was a worker, the addict raped his grandmother, and then his daughter-in-law, the 14-year-old girl, and the six-month-old infant.)

Mao ning mga butang nga di gyud nako madawat because dili man ko --- I am not acting as a hero or a crusader on a horseback, pero ingnan ta mo ipasa lang sa mga kaning mga durugista, p***** i** papatayin ko talaga kayo. [applause] Wala moy silbi na.

(TRANSLATION: These are things that I could never accept because I'm not --- I'm not acting as a hero or a crusader on a horseback, but I'm telling you now and I hope you tell the drug addicts, p***** i** papatayin ko talaga kayo. You are useless.)

You know, if you destroy my country, if you destroy by distributing the shabu to the young people and the older ones na mga ugok... Ang taong mugamit og shabu g***, torpe na because you know that at the end of the

day, you are a wasted person, a useless human being. Mao na nga ako suko kaayo because sa Davao, pagka-president --- pagka-mayor na ko, giingnan gyud nako sila.

(TRANSLATION: You know, if you destroy my country, if you destroy by distributing the shabu to the young people and the older ones na mga ugok... People who use shabu are fools because you know that at the end of the day, you are a wasted person, a useless human being. That is why when I became Davao City Mayor, I was very angry at them and I really told them.)

Maybe tama na 'yang sulti (said) sa human rights, pero tubagon ta mo ha. But before sa COMELEC, hoy kayong COMELEC, do not --- I --- do not... Huwag mong pakialaman itong trabaho ko ha? Kay hindi ako makasalita itong mga gathering. Gawain lang ninyo ang trabaho ninyo, gagawin ko ang trabaho ko.

I do not cease to function effectively just because there is an election and there is a ban. Of course, that's crazy. I do not --- I will not follow you. As a matter of fact, I don't believe in you.

Pati itong pinaparinig ko talaga, itong mga human rights na bilyon ang per shipment ngayon. Noon, matagal na nag --- kaunti-kaunti lang. Style kasi ng mga animal, lutuin nila 'yan sa mga trawlers, 'yung ilang mga barko nga gagmay nga (their small ships that are) --- doon nila lutuin 'yan. Pagkatapos ilagay nila sa mga plastic containers, lagyan nila ng GPS. Mura lang man ang GPS ngayon. Ilagay nila 'yung GPS, o kung mahal man kapital lang 'yan sa negosyo, tapos kunin ng mga u***. Tapos 'yun, i-distribute sa mga lieutenants, 'yung mga lieutenants i-distribute doon sa mga peddlers. Iyang mga peddlers, iyan 'yung basurero tawag sa --- namin, kaming --- who are there, mga basurero.

You know, it's a --- kayong mga nandito, si Michael, you cannot embark on a shabu distribution if there is no conspiracy. Naa gyud nay --- dili ka puwede maghatag, naa gyud nay mga tawong mga --- kana inyong imong lieutenants --- ang tawag man gud ana "lieutenants" --- but it's a cliché for crimes that... Ambot og ngano pud nang na-lieutenant but mao niy mu... Dili lieutenant sa Army or Police. Mao na sila.

(TRANSLATION: You know, it's a --- kayong mga nandito, Michael, you cannot embark on a shabu distribution if there is no conspiracy. There is really a --- you cannot just distribute it on your own, there are people who are --- your lieutenants, they are called "lieutenants" --- but it's a cliché for crimes that... I don't know why they're called lieutenants but they are the

ones who will... It's different from the lieutenants of the Army or Police. That's who they are.)

Unya magka --- magka-anam na'g kag*** ang tao. Cebu is no exception. Actually sa droga grabe pud ang Cebu. And even in Danao, the hometown of my father. Didto pud ko nakapuyo og --- when I was growing up. Huwag mong gawain 'yan kasi papatayin talaga kita.

(TRANSLATION: And they will --- people will slowly go crazy. Cebu is no exception. Actually, shabu is also rampant in Cebu. And even in Danao, the hometown of my father. I lived there when I was growing up. Huwag mong gawain 'yan kasi papatayin talaga kita.)

Ngayon, para klaro lang, 'yan man ang gustong marinig ng human rights. Now tell me, tell me, sinong Presidente maligayahan nito? At sinong Presidente na basta na lang hayaan kayo, let the 'yung corruption sa pu --- magsugod sa pulis? Huwag lang tayong magbolahan. Dito siguro hindi.

Sa pulis pa lang og mabayran, pag na-file sa kaso sa korte, ma-prosecute. Ang prosecutor napuy mapalit (If you can bribe the police, once the case has been filed in court, you can bribe the prosecutor as well and) then eventually ang judges. And there are aplenty of judges in Manila na sinabi ko talaga sa Supreme Court, iyan katagal na, not a single conviction sa droga sa sala niya. Magtaka ako. Imposible acquitted lahat? Tapos 'yung mga nahuli. Iyon ang --- so if there is corruption...

When I became President, gidala (brought) ko si Bato, 'yung senador. What was the purpose? Wala akong kilalang pulis except those who were nagtrabaho sa akin at mara --- over the years marami 'yan sila, Morente, 'yang sa Immigration; si --- [*sino ito perming kahilakon og musturya sa Customs?*] (*always talks like he is about to cry*) --- si Guerrero. Dumaan din ng Davao 'yan, Task Force Davao. Eh kaya kung mag-istorya 'yan sa iyo 'pag may hingiin 'yan na ganoon, itong pagawain, parang kahilakon pirmi (*he seems like he's always about to cry*). But the Customs is functioning at least now. Wala, ewan ko kung may bago na naman uupo.

It's a --- it's a cleansing that... 'Pag --- sabi ko nga kay Bato, "*Sabihin mo sa akin ang record, tingnan mo and tell me the truth.*" Pagsabi niya, "*Sir, ito 'yung dossier.*" Sabi niya --- sabi ko ano --- sabi niya sir, seven generals ng pulis ang kalaban ko. So I said I did not know that I was fighting my own government, in the Customs, mga pulis.

Nandito pa ba si Loot? He's here? Saan ka General Loot? Sakalin kitang p***** i** pati si Cerbo. Doon lumakas ang ano dito eh, tapos 'yung mga 'yung dalawang magkapatid. Sino gani 'yung p***** i**** 'yun? 'Yung Chinese na --- may ano 'yan siya eh, may... There was a time --- nandito ako --- there was a time na niyaya niya ako sa [garbled] hindi ako nag --- but there --- may binulong na sa akin. Lim ba 'yan? Lim 'to sila? Mga... Unsaon nimo pag-apil na --- apil dito sa Visayas ang nagdala si Loot? Kay si Loot gi-ambush kaduha na, buhi lang gihapon ang y*** [laughter] (Mga... How will you enter Visayas when Loot has his hold on it? Loot has been ambushed twice already but he is still alive.)

Huwag mo talaga sabihin na general-general ka. Pagka pumasok ka diyan... Wala masyadong mga army kasi ang army mas disiplinado pati 'yung --- it's a tight organization. Hindi ka na --- hindi ka nga makalabas ng kampo kung di ka mohatag --- og 'di mohatag og pirmiso ang camp commander (if the camp commander doesn't give his permission).

Pero ang pulis because they are part of the --- sa system, law enforcement agencies. Kaya the temptation is always there. Makakuha kayo ng 10 kilos, ang report lang two kilos; ang eight ibaligya'g balik ngadto (they'll sell it again). Iyan ang nangyari, iyan ang nangyari sa... Kaya sinasabi ko p**... Huwag ka talagang... Pulis ka, patayin kita.

But alam mo --- alam ko, ang sinabi ko naman pati sa military, "*Do your --- go out and do your duty.*" And if by --- per chance nademanda ka, sabi ko, "*Huwag kang ma --- I am behind you.*" Lalo na itong sa droga, 'pag mayroong ano diyan, ako ang nagsasabi, "*Akin 'yan. Ako na ang bahala sa International Court --- Criminal Court. Akin lahat 'yan. Ako na ang mag --- sa harap, ako na ang magharap diyan sa Human Rights para makaistorya mi*" (so we can talk).

But you know, I am a Filipino and I will always demand that I be tried and prosecuted by a Filipino and hearing the case must be a Filipino judge. And if I am convicted I should --- if I should go to Muntinlupa, wala akong pakialam. I'm 77 years old. Ano man makuha ninyo na pila lang ka -- - dali ra kaayo mga-80 nako. Di na gani ko... Kana sige ko'g --- tuhod. Pareha pud diay si Secretary Esperon, siya may knee --- may knee kuan na, gialisdan na og kneecap. (What will you get out of putting me in jail when I'm nearing 80 years old? Because of my knees, I can't even... Just like Secretary Esperon, his kneecap has been replaced.)

Ako ma --- may doktor kasi ako na taga-ano. Hintayin ko lang kasi ayaw ko doon magpaopera sa iba kasi wala, ayoko. In the first place wala akong kilala na espesyalista.

Marami akong kilalang doktor but `yung kaibigan ko --- ang akong gusto nga akong amigo kay basig ibutang nga kaning kneecap, kneecap sa kabayo *[laughter]* Magsige ka na'g sikad nalang. *[laughter]* Kinahanglan imong amigo. But I'm due for a... I walk with a limp, sakit eh pati `yung spinal ko. Marami akong tama, hindi ko ito na `yung...

(TRANSLATION: Marami akong kilalang doktor but `yung kaibigan ko --- I prefer to have my friend as my doctor because he might replace my kneecap with that of a horse and I'll keep on kicking instead. So the doctor has to be my friend. But I'm due for a... I walk with a limp, sakit eh pati `yung spinal ko. Marami akong tama, hindi ko ito na `yung...)

Pero `yung pagtanda mo, bantay kayo. Ang bilis. Ah mabilis talaga. Hindi ko masyado --- naano ko noon, but as the years --- nag-70 ako, wala na. Nag -- lumalabas lahat, tanan (everything). Pati `yung sa inuman, bayad ka na. Tinai nimo `yan... (even your intestine...) Lahat. I acquired Buerger's disease because of smoking. May ano ako dito sa tiyan ko, may problema ako. So... *[Aide: Hindi mo nabati, sir.]*

Uy, nia pay nadugang. Wa man ninyo gibutang si President kuan diri, si Putin giapil nalang unta ninyo. *[laughter]*

(TRANSLATION: Uy, there's more. Why didn't you include President Putin in this list as well? You might as well just add his name here.)

Senator Bong Go, ah kasama man kami; Borbon Municipal Mayor Noel Dotillos; Clarin Municipal Mayor Eugeniano Ibarra; Sagbayan Municipal Mayor Restituto Suarez III; Trinidad Municipal Mayor Judith Cajés; Bindoy Acting Mayor --- nganong acting ka na man na, gipatay nimo ang kuan? *[laughter]* (why are you the acting mayor, did you kill the...?) -- - Mayor Eniego Jabagat.

Kamong mga na-vice mayor ayaw na lang mo'g daga'g eleksiyon, ipa-ambush na lang ang mayor ikaw na ang... *[laughter]* Eleksiyon magkagasto ka pa'g kuan. Ipa-ambush nimo, mga P50,000 larga na na. *[laughter]* Daghan mang buang ngari Cebu 'no? But I love Cebu actually. Iyon lang ang ano. *[applause]* Then I will just read unya naa pud koy isulti pagkahuman.

(TRANSLATION: To the vice mayors, don't run in the next elections. Just pay someone to ambush the mayor so that you'll be the... You'll spend a lot of money during elections but for the ambush, P50,000 is enough. There are a lot of crazy people here in Cebu 'no? But I love Cebu actually. Iyon lang ang ano then I will just read and I have other things to tell you after.)

It is an honor to be here with you today as we talk about the accomplishments, present issues and future plans of the Task Force at the national and regional levels.

Let me first commend the NTF- and RTF-ELCAC for collectively realizing the commitment of the government's holistic and whole-of-nation approach to resolving communist insurgency.

Your serious efforts to deliver basic social services in conflict-affected areas truly help in bringing the government closer to the Filipino people.

However, this initiative does not stop here. Still, the completion of our commitments to achieving peace for the country remains critical in the remaining three months of this Administration.

I take this opportunity to once again enjoin the local chief executives in Central Visayas to synergize their local efforts with the NTF- and RTF-ELCAC in the fight against lawlessness and insurgency, and to support the Administration's key programs in achieving sustainable [peace and] security.

To the government's national and local partners in this endeavor, we assure you of the Administration's unrelenting support in your respective initiatives in securing lasting peace.

Our journey towards dismantling communist terrorist groups in the Philippines is still a work in progress. I hope that even beyond my term as President, our efforts to end local [communist] armed conflict in our regions will never be in vain.

The Filipino people deserve a peaceful and prosperous nation, and that is what the government should provide. Let us all work hard together for this.

Daghang salamat (thank you very much) at mabuhay. *[applause]*

Alam mo sa totoo lang 'yung pinag-uusapan namin noon na a place where we can really go there to enjoy a vacation, Cebu was on the list. As a matter of fact mga one --- sa first five, but I never --- we never realized na pumasok.

Alam mo, lola ko taga-Maribojoc pero migrant siya diyan, she was adopted. She was actually --- my lola is actually Maranao. Hindi ko talaga akalain na pati 'yang Bohol madale ng...

Now, ELCAC is simply this, 'pag mayroong engkuwentro o na-dismantle 'yung front --- *[Ano bang front ito sa --- anong front ito? Ilang front, communist front?]* *[Official: Tatlo na lang, sir, pero weakened na.]* The idea really is to dismantle. Of course, killing is part of the territory when fighting the communists. Huwag na kayong magtaka na may mamatay diyan na... Ang karamihan naman 'yung mga nasa...

Kagaya ng Mindanao, KOMMID. Ang KOMMID ng Mindanao is the ruling --- ang napatay doon si Oris. Eh sabi na pinatay raw. Talagang papatayin 'yan. Tapos marami ng istorya.

Itong mga left t*** i** pagka may namatay, maraming istorya. Kaya ako nagalit dito kay... Hindi dito sa Cebu, but since this is a regional level and everybody is here, I'd like you to...

May na --- pulis man sila, sa Oriental ba 'yun? Na-capture nila. Alam mo ang ginawa ng...? They executed the police with a blade. Kanang blade nga Gillette siguro, gilassas, ginahinay og laslas (lacerated slowly). Sabi ko sa mga komunista, "*Kung ginagawa ninyo ito, you know, you will open the gates of hell.*" Pati --- baka gagawain ng mga sundalo 'yan.

Eh ang mga sundalo, strictly, mga isa, dalawa, 'pag natumba (fell) na, wala na 'yan. Tapos sabihin "torture." Huwag kayong maniwala niyan. Walang mga Army ito papayag --- papayag kaya ito na gawain mo what the communists are doing?

We are not --- we are constrained, we want to be sometimes brutal, pero hindi trabaho ng taga-gobyerno 'yan eh. Pagka ang tao --- sabi ko pagka ang taong nakaluhod na, hindi na 'yan pinapatay but during the encounter, no limit 'yan. And I said I'd always be there at the back of my soldiers and the police in the performance of their duty as long as it is in the course of the performance of duty. Do not be afraid.

Kaya magsabi sila, "*Bakit sa iyong administration maraming patay? Doon kila ganoon, wala.*" Eh kay t***** pala kayo eh, kasi takot ang mga pulis na mademanda. Iyang isa pa, I try to reconfigure ito. Ang pulis mademanda, tulungan ninyo kasi on that day na ano siya, suspended, wala na nay pagkaon sa balay. Wa nay ang eskuwela sa mga bata (there will no longer be food on the table and the children will have to drop out of school) Ang --- ang...

Mao na nga dili --- hadlok, hadlok na sila mu-operate (This is the reason why they don't --- because they're scared, they're scared to do their police operations). It was only during my time nga daghan ang patay (there were many deaths) because ang pulis had the assurance that I will be there to protect them and to assume the full legal responsibility para sa inyo. *[applause]* Hayaan mo 'yang...

Sabi ko, I'm a Filipino. Pumunta ako doon sa Europe. What? Makikiharap ako sa mga p***** i**** puti na 'yan? Sinusuwerte ka. Bakit ako magpunta doon? Mumurahin ko pa kayo. Iyang human rights, you think that you can

bring me to Europe? Kalokohan 'yan. Ginagawa lang 'yan para sa mga bale. Itong mga puti, they were the first conquerors of...

Kita mo 'yang Africa, kita mo 'yang nangyari diyan sa ano pinag --- sila may naghati (they are the ones who divided) Libya, Syria, sila 'yan. At the time when they were there siphoning the oil of the Arab. Ganoon 'yan. Nag-umpisa 'yan sa oil. And sila, 'yang Amerikano, French --- mga French, Great Britain, may sarili 'yan silang --- they arbitrarily divided the na[tion]... Kaya pati 'yang ngayong naiwan nagkakagulo kung --- hanggang ngayon hindi matapos-tapos ang giyera.

Itong sa Ukraine ngayon, alam mo sa totoo lang walang ginawa si Putin. Hindi --- I am not defending him pero we are all students of the --- 'yung nagbabasa tayo, nakikinig tayo ng ganoon, inuudyok kasi nila sa... Ang pakiusap lang ng Russia nila, itong Ukraine huwag lang sumali sa NATO or NATO kasi pagka pumasok ang --- maging NATO na siya, ang boundary mawala na, wala na siyang buffer eh. Ang boundary nila Russia na, part of Russia sila noon eh. Iyon lang ang hiningi ni Putin. Alam man ng --- wala mang...

Now, noong ang Amerikano nagpadala ng 3,000 troops there initially or 300, whatever, magsige na sila bigay ng armas and they were training the Ukrainians. Kaya at whose fault, I really at this time I cannot judge. But kayong... Iyon lang man ang hingi ni Putin eh. Huwag lang 'yung Ukraine, huwag na ninyong udyukin na gawing NATO kasi pagka NATO na, papasok sila sa Ukraine. Ang boundary ng Ukraine pati Russia, it's an abstract thing actually. You cannot see saan 'yang boundary mo. You only would say that that part 'yung ganoon, you said the place, 'yung diyan banda 'yung linya natin.

Wala na akong ano diyan sa ano --- and I do not want to make a policy. But I also realized na kung magka-giyera talaga, it spillover --- 'pag mag-nuclear victim, tinamaan ang Russia ng nuclear or si --- ang Russia ang mag-una magtira, then there's gonna be a serious trouble and China will not just sit idly there. Babanat rin siya, kukunin niya 'yang Taiwan. Ang problema ang Pilipinas tatamaan rin tayo if there's a full-scale war kasi mayroong mga Amerikano dito. So nagpigil-pigil sila noon, pero 'yung mag-giyera na, it is to our advantage kay wala man talaga tayong armas total kasali man tayo.

China is good. I'm scheduled to... *[Kanus-a to, Bong mag-istorya siya?]*
(When does he want to talk to me, Bong?) [Senator Go: Eight, 8, sa 8. April 8, next week] Eight, April 8. Gusto akong kausapin ni Xi Jinping.
Magkaibigan man rin kami. So ako I --- hindi ako sa nagkakampi-kampi ako.
I just don't want war to enter my country.

At saka I will never, never commit the Armed Forces ko, mga sundalo ko ---
because I'm the Commander in Chief --- kaya sabi "ko" akin 'yan. Hindi ko --
- I'll never commit my soldiers or the police to go to a war and
participate. Hindi natin ano 'yan. Wala tayong... We are not even connected
however big or small. We are just...

Now 'yung makumpleto na 'yung mga Armed Forces ngayon, at least hindi
lahat naibigay ko pero for fighting an insurgency war, we are much better, a
bar higher. *[applause]*

Kita mo, itong mga komunista mahina na 'to. Mag-segue na ako rin dito sa
ano... Ang ating giyera dito ang komunista lang. And in Mindanao ang --
- we made a spectacular whatever performance na kailangan. Maraming
fronts pati 'yung front ng Davao City, front 52, oo... Dalawa 'yan 'yung fronts
eh, nahuli 'yung si...

Ay kayong mga komunista makinig kayo ha. Iyong bata-bata ninyo 'yung si
Bobby, alam ng military 'yan, magtanong... Kasi itong mga sundalo nag ---
lahat talaga mag ma-assign diyan sa Mindanao. By the time that they are
performing a supervisory or control over soldiers, alam na nila kung anong
sitwasyon sa Mindanao.

Mao ning sige ko'g pangihi kay kaning pulis magsige pu'g tagay
diri. *[laughter]* Kani akong --- kani, kaning pulis nagsige'g bu-bu ngari'g
tubig, taga kuan ni taga-Lanao, bag-o ning minyo. *[Hain man imong bana?*
Nia? Nagkita na mo? Tawga na na si kuan o. Hain man ang usa ka...? Tong
usa pa?]

(TRANSLATION: This is why I always need to pee, it's because the police
keep on giving me water. This is my police aide, the one who is always
giving me water is from Lanao and she just got married. Where is your
husband? Is he here? Have you seen him? Call him. Where's the other...?)

Bag-o lang ning minyo. Ang iyang bana taga-Cebu --- ah di, nia Cebu na-assign. *[Cebuano ba ng buang?]* *[Aide: Ilocano, sir.]* T*** i**, Ilocano pala. U*****. *[laughter]* Bagong kasal 'yan maligaya. I'll... *[Call your husband and we'll have a sort of a...]* May rally man, may rally pa man diay. *[laughter]* Alas-siyete, 15 to 8? Ah sayo pa. *[laughter]* Mga ala una ta ngari magbuwag kay mudiretso na ko sa rally.

(TRANSLATION: She just got married and her husband is from Cebu --- ah no, he's assigned in Cebu. Is the man a Cebuano? Ilocano pala. Bagong kasal 'yan, maligaya. I'll... Call your husband and we'll have a sort of a... There's still a rally, 7:15 to 8, ah that's still early. We'll leave at 1 a.m. because I still need to go to a rally.)

So duha na (that's two). Ang kaning ELCAC actually is geared towards the destruction of the communist dito sa Pilipinas. At saka ang sabi ko sa kanila huwag matakot. Basta may hawak ng baril, p***** i**, patayin mo.

Madungog na sa human rights, mag kirig-kirig na pud na. Human rights mga buang. Sige'g unsa. Unsaon man nimo ni imong sundalo? Pasagdan nila na ang kontra mudaog?

(TRANSLATION: When the human rights hear this, they'll be shaking again. Human rights, they seem crazy, they just keep on... What do you intend to do with the soldiers? Should they just let the enemy win?)

Ang kadaghanan man gud ana na-infiltrate, 'yan ang problema namin. Ang gobyerno, na-infiltrate. Ang kanang atong gobyerno nga legal, na-infiltrate pud. Unsay nahimo? Kanang party-list. Kita ka anang mga party-list na mudaog sa mga komunista tanan, naa sila Zarate, kanang papobre kuno. Pero kung nagkaso 'yung ABS-CBN, siya ang abogado. And the son is... Mga dato ning mga y*** eh. That's the reason why I am here. Ang Cebu, okay, di sila sa ga --- pero ila ng rest and recreation.

(TRANSLATION: Most have been infiltrated, 'yan ang problema namin. Ang gobyerno, na-infiltrate. Our government which is legal has been infiltrated as well. What did they do? The party-lists. You see those party-lists whose

members are all communists? The likes of Zarate is there, those who pretend to be poor. Pero kung nagkaso 'yung ABS-CBN, siya ang abogado. And the son is... Mga dato ning mga y*** eh. That's the reason why I am here. Ang Cebu, okay, di sila sa ga --- pero ila ng rest and recreation.)

Ang hadlok lang nako, mao nang nia mo, bantayi lang ang extortion. Dagha'g kwarta na ang komunista, bilyon na ang iyaha. Tanang negosyo ginapangayuan nila. Kanang sa dalan, kanang ginabutang sa mga construction, "*Pasensya na kay under construction*," unya naay pangalan sa kinsay nagtrabaho. Adtoon na nila, pangayuan. Og dili, sunugon ang... Mao nay style sa komunista. It's...

(TRANSLATION: What I'm really concerned about is the extortion, and this is why you are here. The communists have a lot of money. They have billions. They extort from all kinds of businesses. And even with projects like roads under construction, if there is a signage there detailing whose project it is, they'll find that person and extort money from him. If he refuses, then they'll burn down the... That's the style of the communists. It's...)

Wala na na silay lider. Sison? Wala na. Akoy pangutan-on nimo who's the danger diyan na ideologue? Kaibigan ko kasi ini-release ko 'yan eh noong pag-peace talks na, hoping that it would help. The military did not like it. Alam ko the police were uneasy about it. Sinabi ko sa kanila, "*Bigyan lang ninyo ako ng kaunting elbow room*." And I was hoping that I could talk to the communists. I was talking to Sison.

(TRANSLATION: They don't have a leader. Sison? Wala na. If you ask me who's the danger there with the ideologue? He's my friend because I ordered for his release when the peace talks resumed, hoping that it would help. The military did not like it. Alam ko the police were uneasy about it. Sinabi ko sa kanila, "*Bigyan lang ninyo ako ng kaunting elbow room*." And I was hoping that I could talk to the communists. I was talking to Sison.)

But at 'yung ano pinaglahat eh, mga JASIG agreement, kung ano. Binasa ng military, binasa ko rin. It would end up a coalition government. Sabi ko, "*Hindi, hindi*." Kaya noon starting with minura ko na si Sison, nagmurahan na kami kasi kaibigan ko 'yan eh.

Kami kasi na mayor, alam ko kayong mga mayor, saka mo sa bukid naay komunista, imo lang ingnon, "*Di man ta kontra, mayor, ang ako magtan-aw sa projects, sa mga tao.*" Kamo ang makuan pero ang tinuod ana mukuha mo diha unya magsige'g pangayo.

(TRANSLATION: Kami kasi na mayor, alam ko kayong mga mayor, if you go up the mountains you'll run into communists who will just tell you, "*I am not your enemy, mayor, all I want is to look at the projects, the people.*" But the truth is you are there to take what you can and extort.)

Kanang KOMMID nga sa Mindanao, daghan na'g kwarta. Kaning politburo nila kaning ni-a sa Manila, ang hatagay sa negosyo sa bangko. Dili na ta magkolekta diha. Ilang mga kuan sa Mindanao mutawag nga, "*Mao na, mao nay among nakuha.*" Ibutang na nila sa bangko. That's why ginatan-aw nako sa money laundering. Mao nay atong ginatrabaho.

(TRANSLATION: The KOMMID from Mindanao has a lot of money. Their politburo in Manila receive bank-to-bank payments from different businesses. They don't collect money on the ground anymore. Their leaders from Mindanao will call them and say, "This is the amount that we collected." They'll deposit it in the bank. That's why we're looking into money laundering, that's what we're working on now.)

Ginaingan ta na mo what government is really actually doing. We are not waiting, hindi pa na --- ewan ko kung... Ako, I'm praying. Kinsa bay inyong kandidato presidente? Tan-awa'g maayo. Ako, murag... (Who are you voting for president? Choose your candidate carefully. For me, it's...)

Let me reiterate, nandito man ang media, I am not supporting any presidential candidate. Neutral ako. So this is not a campaign because I am not campaigning for any particular candidate. So stop f***** with me kasi ito hindi ito pulitika. Wala akong...

Siyempre nandito ako, nagmamagandang loob ako. Itong lahat na tumatakbo ngayong eleksiyon, sana manalo sila. Iyan lang 'yung... Halos i-reelect mo. Si Mayor Rama, mudagan ka man 'no? O di gyud, di ko kasulti nga... (you're running for a position, right? So I can't, I really can't say that...) Naay (there is) COMELEC, bawal akong sabihin na, "*Iboto ninyo si*

Rama." Bawal ko musulti ana (I'm not allowed to say that). *[laughter]* Iyon ang sinasabi ko na... *[applause]*

Pero 'yung lahat na mayors who are --- lalo na fighting the communist, active masyado, hindi ako makasabi na "*botohan mo sila*" kay bawal man. Kinsa pa'y mayor gustong magpa-endorse? (who else wants my endorsement?) *[laughter and applause]*

You know, whatever the Commission on Elections would really... Tayo, abo -- - marami dito abogado --- you cannot prevent a Filipino the basic right of freedom of expression. Hindi mo talaga maano 'yan. Even 'yang magsabi ng --- kaming mga taga-gobyerno boto just to be --- we stretch everything. Maski mag-ingon mo, "*Sige tindog mo, kandidato, kay...*" (*Please stand, candidate, so that...*)

Hindi mo mapigilan 'yan 'pag magdating tayo sa Supreme Court, hindi mo ma --- totoo lang. You cannot prevent a person. So sabi --- 'di ba sabi ko basta 'yung --- lalo na 'yung mga mayors who are really keeping the faith with the government or for the government, basta kalaban ninyo --- ang kalaban ninyo 'yung mga komunista pati droga, i-proclaim ko kayo. *[applause]* Totoo, I will be...

Bakit --- ngano ganing mobalik? Tiguwang na gyung y***. Nganong mobalik gani ko ngari, Secretary, sa Cebu? *[Official: Naay [bridge?] next --- naay bridge i-inaugurate nato next month.]* Ah ang nahatag.

(TRANSLATION: Bakit --- why will I come back here again? I'm really getting old. Why will I come back here in Cebu again, Secretary? *[Official: There's a bridge, we'll inaugurate it next month.]* Ah what we have given.)

You know, mag-iikot ka ng buong Pilipinas lahat may nabigay, ako lang ang wala. Pero nung pag-umpisa ko sabi ko sa kanila distribute, lahat makatikim. Wala akong pulitika. Sabi ko hayaan mo na kung kalaban 'yan, hindi naman rin ako makatakbo so nagmagandang loob ako.

Lahat ngayon, punta ka ng --- ngayon Maynila kita mo. You have to cut the suffering of the people sa traffic. Noong una 'yung EDSA. At least ngayon medyo luag-luag na gamay. Naa ka na'y choice og taas ka (it's not as tight anymore and you now have the choice to use the Skyway if you want) [applause] And I credit it sa kay Tugade. Iyon namang sa DPWH trabaho talaga 'yan ni --- hindi 'yan pamulitika, eh totoo 'yan eh, trabaho 'yan ni Villar. [applause]

Akala ko si Villar noon --- bata kasi. Iyong siyempre kasi... Ito 'yung naga-ano, apply ng --- sabi si Senator Villar na kung puwede 'yung anak niya. Sabi ko, "*Sige.*" Akala ko --- sabi ko pinagbigyan ko lang kay akala ko bata man kaayo ni, magdula-dula lang ni nganha sa... (he's too young, he might just be playing around there in...)

Well, hindi ko akalain na one of the most in --- anong ano --- they have a sense of industry. Ngayon guwapo na kaayong Pilipinas. Actually, nahatag tanan. Naay tong inyong dalan nga guwapo, sa Cordova 'to dapit, katong akong gi-inaugurate or gikuan ba 'to niadto. Basta pag-umpisa niyan wala ko'y ingon nga ingon-ani kasi kalaban. Tanan, gitagaan. Ang Bicol na Bicol naa sila'y international airport guwapo kaayo.

(TRANSLATION: Well, hindi ko akalain na one of the most in --- anong ano - -- they have a sense of industry. Now the Philippines is very beautiful. Actually, we've given everything. In Cordova, you have the very nice road that we've inaugurated as well. Basta pag-umpisa niyan I never gave orders like this because it's where the opposition hails from. All cities were given something. Even Bicol now have their own international airport and it's very nice.)

If you will notice, tanang airport sa Pilipinas guwapo na kaayo, tanan gyud. [applause] Kamo guwapo ang inyong... Ang Davao maoy huli. Hibawan nimo'g ngano? Pamatasan na eh. Sabi ko, "*Unahin mo na 'yung iba.*" Maski 'yung kalsada namo sa Davao nasemento na, naaspalto man, ang amo giingnan nako kay Mayor ko, ipauwahi lang. So naabtan sa nahurot na ang kuwarta sa project, wa maka --- wa mi katilaw og semento. Ang nanay nako nag-ingon nga, "*Kaning atong dalan ipa-apil pud, ipauna.*" Ingon nako, "*Ayaw, Ma, kay...*"

(TRANSLATION: If you will notice, all airports in the Philippines have greatly improved, all of it including yours here. Davao is last. Do you know why? It's ethics. Sabi ko, "*Unahin mo na 'yung iba.*" Even in Davao, when all the roads have been cemented, asphalt, except the road outside our house. That was my instructions as mayor. And until such time that there were no funds left for road projects anymore so we never got to have a taste of having our own cemented road. My mother told me, "Tell them to prioritize our road here." I told her, "No, Ma, because...")

Kanang airport namo ang akong kuan ni Inday kay gusto ni Inday ang airport baguhon gyud ug kamong naka-adtog Davao... Akong giingnan nga -- - siya'y magsige'g ingon, ako tig-ingon nga unaha lang ang uban. So ang among airport overloaded na pud pero giuna gyud nako ang tanan, pauwahi ko. Ang among kalsada wa masemento. Para lang ipakita sa mga tawo nga ang delicadeza ba. Pero at least kami sa --- sa aming trabaho.

(TRANSLATION: Our airport is actually the concern that I have with Inday because Inday wants the airport to be totally renovated. And for those of you who have been to Davao... She repeatedly asked me this and I repeatedly said other cities should be prioritized. So our airport is actually overloaded but I really made sure that the other cities' projects are prioritized. Even the road outside our house has not yet been paved. This is to show people that we have delicadeza. Pero at least kami sa --- sa aming trabaho.)

So 'yan lang ang chika-chika ko dito. Hindi ako nag-aano ng speech. I've never delivered a speech publicly. Whenever I --- I engage you in a conversation, although you are not answering anything here, pero when I talk to you, actually I'm engaging you in a *tetê-à-tête*, *istorya-istorya* lang ba.

Dili ko parehas anang uban nga magdiskurso. Wala ko makakat-on ana. Usahay lang, kanang masuko ko ah labi na'g kanang sa foreign policy. Kuan gyud emphatic labi na'g naa kay sawayon sa about foreign policy nato.

(TRANSLATION: I'm not like the other politicians who really make speeches about... I don't do that, except for when I get outraged especially regarding our foreign policy. You need to be emphatic when you are criticizing the country's foreign policy.)

Kita neutral pero I have given the Americans the unrestricted use of it because it will be a stupid thing if we'll just also... Nandiyan na kasi. Nandiyan na kasi sila, hindi naman natin mapaalis and it's not good at this time na paalisin ang Amerikano. So I allowed them the unrestricted use mga airport, mga base militar sa base kasi nandito na sila eh.

Pero ewan ko, mag-usap kami ni Xi Jinping kasi siguro 'yung sabi ko na... Pero malayo na, pero nasabi ko lang na the Philippines might really be included in the vortex of giyera dito. So 'yun lang ang ano ko, that's the reason why I... I am just explaining what is the reason behind this policy that I --- para malaman ninyo.

Iyang droga, p***** j**, wala akong policy diyan. Basta droga, either bitawan mo or patay ka. Kamong mga komunista, for as long as you are holding the firearm, patay ka rin.

Ana na, "*Istorya si Duterte sa Cebu, patay.*" Unsa pa may atong --- unsa pa may kita sa punerarya og way patay pud? Maluoy man ta. *[laughter]* Og naay punerarya nga bakante'g usa ka semana, maalkanse na na. At least butangan gyud nimo og kuan. Labi na ning mga droga, sus, patayin ko talaga kayo. Drop it and you will...

(TRANSLATION: They'll say, "Duterte delivered a speech in Cebu, patay." What else will we --- how will the funeral homes make their profit when there are no dead bodies? We feel sorry for them. If a funeral home goes a week without a dead body, they will suffer a financial loss. At least you get to give them a... Especially those who tinker with drugs, sus, patayin ko talaga kayo. Drop it and you will...)

Ako may two months pa. Ang worry ko pagbalik. I am not saying that anyone of them or all of them are incompetent, masyadong panghambog 'yan. Pero ang ano ko lang if they are really as committed as me in fighting the insurgency and the drug problem of our country. Iyon lang ang worry ko. For others, wala na.

Maganda na ang armaments ng ating Armed Forces. Ang pulis na lang, may problema rin talaga ako sa... Niadto pa na eh, mga generals mga involved sa droga. Ganoon talaga itong pulis, sakit ng ulo. Pero hindi lahat 'yan ha, kakaunti lang 'yan. By and large, ang ating kapulisan mahusay [*applause*] especially if they are being reported sa... Mag-strikto ka man, it's okay pero at all times tingnan mo talaga ang...

Kaya huwag kayong ano ha, kaya ako dinoble ko 'yung suweldo nila eh. Alam mo bakit? Eh alam mo na mayor, landslide? Pulis, army. Sunog? Pulis, army, ganoon 'yan. Baha, Odette o anong klase, ang sunod papasok diyan army pati pulis. Lahat ng problema ng society, pulis, army. If you cannot cope up, then you call the military. Kaya sabihin niyo, "*Sir, mahirap 'yang ganoon.*" "*Ayusin mo 'yan.*" Kaya noong ano, gi-promise ko sa kanila doblado ang suweldo.

Alam mo sa totoo lang, ewan ko kung may mga congressman, nandiyan si Bong. When that --- 'yung sa pulis 'yung ano ninyo, bago lang akong Presidente noon. Ito na 'yung mga inside stories na hindi ninyo alam, ginasabi ko na kasi paalis na ako.

Iyong they were the --- considering the salary, ayaw ng mga... Ayaw ng mga Congress kasi gusto nila kung idoble mo ang suweldo sa maestra --- ah sa pulis --- mga maestra, lahat na. Ah sabi ko wala tayong pera niyan. So they were debating doon sa Train Law, ayaw nila ipasa 'yung... Ako sinabi ko kay Bong --- kasi sabi ko sa congressman, "*Pag hindi ninyo ipinasa 'yan, ipinangako ko 'yan sa sundalo pati pulis, hindi 'yan lulusot, mag-resign ako.*" Hindi ako nagbibiro.

And there was a time, a command conference na nakita ko 'yung tinulak --- si Lorenzana man rin ang nag-ano noon, Secretary Lorenzana, pasa niya tapos ipasa ni Dominguez sa akin. Kay maliit man ang handwriting, hindi na, eh tiguwang na, di ta kita. Giingnan nako si Dominguez, "*Isuwat og usab.*" (I couldn't read it because I'm old, my eyesight is poor. So I told Dominguez to write it down again.) So pagbasa ko ganoon, may korupsiyon na medisina sa ospital para sa pulis na nag-graft and corruption. Kaya sa galit ko tumindig ako, sabi ko, "*Kung magtindig ang commanding officers ng Army, Police, Navy pati 'yung police --- ah Navy, 'pag tumindig kayo, I will resign now. Aalis ako dito, ngayon,*" sabi ko.

Kaya sinabi ko nasaktan ako. Nabigyan ko kayo lahat, bakit itong p*****
j**** medisina sa sundalo pakialaman mo pa? So I fired the --- I will not
mention the name. Talagang sa galit ko nag --- sabi ko mag-resign ako.
Well, hindi naman pala ako makaasa sa inyo, ang binibigay ko, sabi ko.
Tapos ang labas niyan mga sundalo walang medisina. Maghanap kayo kung
anong hanapbuhay ninyo, 'wag ninyong galawin 'yang...

Alam mo ba na ang PGH nagpunta? Baka maging presidente rin kayo.
Mga doktor doon sabi nila --- mga taga-UP 'yan, mga halos aktibista lahat
'yan diyan eh. Iba ang --- iba kasi ang ano. They go there after that, they
hate government, 'yan ang problema diyan sa mga aktibista.

Sinabi nila walang medisina. Sabi ko, "*Bakit? How much is the annual sa
budget natin 'yung...?*" It was about P64 million. How can you survive P64
million medisina? Kasali na 'yan sa operation ng PGH. Katabi ko si --
- "*Tawagan mo si PAGCOR, si Andrea Domingo.*" Sabi ko, "*May 100 million
ka?*" Sabi niya, "*Maghanap tayo.*" Sabi ko, "*Hindi, maghanap ka talaga.
Gusto ko bigyan mo ng P100 million ang PGH.*" Sabi ko sa doktor, "*Okay na
'yan P100 million?*" Sabi nila, "*For one year, sir?*" Sabi ko, "*Hindi. I'm giving
you P100 million to serve the Filipino every month.*" [applause] Sinabi ko
kay ano 'yan.

Tapos 'yung ospital sa sundalo pati pulis, Veterans --- [*Veterans man, sir,
'no?*] Binigyan --- V. Luna, binigyan kong P50 million at 'yung isa, sir,
Veterans, binigyan ko P50 million. Sabi ko walang ano na may sundalo o
may sakit, 'yung retired na ano hindi mabigyan, P50 million, ubusin ninyo
'yan every month, 'yung dalawang ospital, 'yung medical center nila.
Nandoon 'yun si ano, P50 million, P50 million sa ano.

Kung saan 'yung sabihin nilang walang pera, nandiyan lahat. So walang
makasabi na hindi natin --- we did not take care of our soldiers. Pati 'yung
mga retiree, 'yung mga management, medisina nila. Kasi 'pag retire, kasali
'yan sila sa 'yung retirement ano nila, kasali --- kasali lahat, 'yung doble
'yung suweldo.

Kaya ako minsan sana, hoping that magamit ito, 'yung mga --- at least may
improvement na hindi na papasok sa iligal. Pero 'yung bago ngayon 'yung sa
e-sabong, sabit na naman ang pulis. Hindi ka maka-operate ng ganoon kung
walang pulis, 'yung ginawa nila.

They are pointing to Atong Ang. Kilala ko 'yan and he wanted to go to Davao noon magpagawa siya ng Jai alai. Sabi ko, "*Ayaw ko. Kaibigan tayo pero ayaw ko.*" Pero ngayon itong sa --- ang e-sabong gusto ng mga congressman na ipahinto. Sabi ko bakit ihinto 'yan? Ang e-sabong is giving us P640 million a month. Saan tayo magkuha ng pera ngayon? Naubos man sa COVID lahat. We are short of funds. Kaya sabi ko ipatuloy 'yang e-sabong, ipahuli ninyo 'yan. Eh trabaho ng pulis 'yan eh. Let them solve the problem. Pero itong e-sabong...

Pero ngayon I don't know if it's true and I don't know if it's really something which is --- marami daw mga Pilipino ngayon maubusan ng --- iprenda 'yung bahay, mga estudyante nagsali na kasi... Iyan eh. Pero kung totoo 'yan, before I go, parahin ko. Medyo nag-ano lang ako, just study if it is true or not. It's getting to be a very serious problem for the Filipino.

Pati daw 'yung mga asawa magpusta, ganoon. Ah tingnan ko, sabi ko, pag-aralan muna natin then kung totoo 'yan, hintuin ko 'yan kung ang problema ibigay lang, ganoon-ganoon na. Pero kung sabihin mo kung wala lang, bakit ko hintuin 'yan? Pati 'yung POGO, akin 'yan, ako ang nagsabi because I said we needed money.

Alam mo si Dominguez, sige complain 'yan kung maubusan ng pera. Ito ngayong ayuda, nag-una sila si --- the Cabinet members na they are ready to give 200. Sabi ko, "*Two hundred? Unsa may mapalit anang 200?*" Sardinas na lata pa, lata na lang, wa pay sulod (walang laman). Kaya sabi ko, "*500.*" "*Way kuwarta.*" (*walang pera*) Ah sabi ko ganoon, "*Patayin mo ang lahat ng sinong may pera diyan, kunin mo.*" [*laughter*] Five hundred, I insisted 500, pero magkautang-utang na tayo diyan.

Let me --- kayo ma'am, makinig, government is like a house. Ngayon ang suweldo ko ganito lang, pero my house needs --- the roof is leaking, o you need another balay, wala kay kuwarta (house and you don't have money) then you borrow. The --- pati 'yung ang pinakamalaking ano, Amerika may utang sa Russia, lahat.

Para itong negosyo, itong mga SM. If they will stop expanding, mag-collapse 'yan, maniwala kayo. So they have to --- kasi hiram na pera 'yan eh para mabayad. Para ito, ito muna dito. Dito man si mga Tan family, anak ni Lucio. Alam nila 'yan, they cannot stop. Pero magkaka --- para talagang bahay. So kung mag --- gusto ko ng garahe, wala akong sa suweldo, maghiram ako. That's the reason why.

It's not bad to borrow. Maski kayong mga local governments makahiram kayo. Just be sure na 'yung --- iyan nga, 'yung corruption. Tingnan lang

ninyo na hindi ma... It is not --- I will approve anything there basta for the good of the Filipino people. If it's to our interest to do it, go ahead. Wala akong problema and I know...

Iyong iba kasi 'pag sabihin utang nang utang. Walang gobyerno dito sa mundong ito na walang utang because 'pag maghinto ako ng utang at kinulang 'yung taxes nakolekta ko, I have to borrow money to... Iyan, 'yung over the years gawain mo ang bahay, palitan mo 'yung roof na nagli-leak noon, you borrow money if the taxes --- if it's not enough for our needs. Then tapos may gusto kang gawin na big project parehas anang (just like that) tulay.

Alam ba ninyo na kung kulang ang kwarta, deficit spending na ta, maghiram na tayo ng pera. Tapos ilagay natin sa budget 'yan pero utang 'yan. Ngayon may bagong bridge na. *[Sa panahon ko na ba 'yan?]* *[Official: Yes.]* Kay og di ninyo ayuhon pagdala, muambak ko diha. *[laughter]* Iyan, that's the --- that's the thing that I wanted you to know sa... Marami gaya ng sabong. "*Bakit si Duterte naghinggi na ng...?*" Susmaryosep.

You know, hindi ako mag-ano, I'm the only President na walang bahay sa Manila. Pag-uwi ko, mag-uwi na ako doon sa bahay ko, 'yung bahay ko noong nag-umpisa ako Presidente 'yun pa rin ang bahay ko.

Mayroon akong makuha sa gobyerno. But that would --- 'yung mga retirement ano gratuity mo. Hindi ko alam kung kailangan ang --- mabuti't na lang kung ma-crash 'yung eroplano pag-uwi ko, eh 'di okay lang. But eh kung mag --- mag-abot ako ng tatlo --- tatlong taon na lang 80 na ako. Walang...

That's the reason why ito ang sa utak ko bakit ako galit sa mga p***** j**** droga na 'yan. Dili ta milyonaryo tanan. Bakit tayo...? Walang ano sa atin na 'yung may-ari ka ng negosyo, may-ari ka ng... Hindi na ako nag --- I'm not trying to... Kung parehas anang --- maayo sila kay naa silay mga megamall, sige'g negosyo. Pagkatigulang nimo, you can buy anything you like or any food that you'd...

Sila, okay lang. P***** j**, ang mga sundalo? Ang mga ordinaryong employee? Kung mag-retire mi unya muabot ka og 85 years old, do you think na 'yang retirement ninyo, maski kayong mga military...? So magpaaral ka ng anak, hoping na makatapos ito, makahanap ng trabaho and you --- nag-retire ka na papasok na 'yang... Karamihan diyan sa sundalo, kidney, sa tubig, 'yang anong kainin nila doon sa... Magkaroon talaga ng sakit.

So pag-retire nila o mabaldado sila, sinong asahan nila? Sinong asahan natin kung maubos na 'yan? If I get to live 65 --- ah 85 pala, si kinsay maghungit sa ako (who will feed me)? Who will buy for my medicines? Ako, dako-dako ko, suwerte ko kay Presidente ko (I'm getting a little more because I'm President, I'm lucky) mas malaki 'yung ano ko. How about the ordinary tao? Saan kayo mag-asa?

Pagtanda ninyo, ang mga anak ninyo they will take over. We took care of them but at the end of the day, sila na rin ang magtulong sa atin. Karamihan sa Pilipino ganoon, 97 percent. That's why you have to keep the family intact, tight na mapag-aral ka kasi 'yung mga anak mo mao nay mubahog sa imong lugaw ug medisina (will feed you porridge and give you your medicine). Kung sisirain ninyo ito.

Kaya sabi ko --- kagaya namin pasagdi --- ah wa pa gani. Sige na'g tan-aw og relo nang uban. Asa man diay mo? *[laughter]* Ay ewan ko. Ah muoli mo? Mangadto pa na sila'g girlfriend kadaghanan diri. Hasta inyong mayor nga nia sa akong atubangan di man ni muoli sa balay kay muagi pa man ni sa iyang...

(TRANSLATION: Kaya sabi ko --- kagaya namin... Ah it's not over yet. Some of you here keep glancing at your watches. Why, where will you go? Ay ewan ko. Ah you are going home? I bet most of them here are going to visit their girlfriends. Even your mayor who is seated in front of me won't go home right away because he will visit his...)

Iyan ang sinasabi ko, 'yan ang... Ito pa ang masakit sa akin, ganito. Basta kung may adik na sa isang pamilya... Gusto mong sirain ang pamilya? Bigyan mo lang ng shabu ang dalawa o isang anak, sira na 'yan. The day na may addiction, that family becomes dysfunctional, may problema ka na kay ang mangawat, hurot imong mga butang sa balay, ibaligya 'yan, ipagbili, magnakaw 'yun sa iba. Ngayon kung wala na, 'yan mag-holdup. Tapos kasi medyo...

You know, if you use --- sabi ng ano nila ngayon, findings --- if you use shabu in two years, your brain will shrink. 'Pag nag-shrink na ang brain, that is why they are capable of killing people just for the... Ah pareha sa kato (just like the) 'yang abogado sa Ombudsman na babae, buntis pa. Nagbili siya. Paglabas niya, saksak. Pero patay na 'yung nagsaksak ha, totoo lang. Ambot diin 'to. Diha sulod sa kuan siguro (I don't know where that was, it was probably inside the...)

Iyan ang --- iyan ang sinasabi ko. Ito pa ang masakit sa akin ganito, basta... Kung may addict na sa isang pamilya gusto mong sirain ang pamilya, bigyan mo lang ng shabu, dalawa o isang anak. Sira na 'yan.

The day na may addiction, that family becomes dysfunctional, may problema ka na kay ang mangawat (magnakaw), hurot imong mga butang sa balay (maubos ang gamit mo sa bahay), ibaligya 'yan (ipagbili), ipagbili, magnakaw 'yun sa iba. Ngayon kung wala na, 'yan mag-holdup. Tapos kasi medyo...

You know, if you use --- sabi ng ano nila ngayon, findings --- if you use shabu for two years, your brain will shrink. 'Pag nag-shrink na ang brain, that is why they are capable of killing people just for the... Ah pareha sa kato (just like the) 'yang abogado sa Ombudsman na babae, buntis pa. Nagbili siya. Paglabas niya, saksak. Pero patay na 'yung nagsaksak ha, sa totoo lang. Ambot diin 'to. Diha sulod sa kuan siguro (I don't know where that was, it was probably inside the...)

Iyan ang --- that --- iyon ang ano ko, 'yan ang problema ko. Kung hindi ko ito pigain, your future becomes uncertain. Sa isang pamilya tinamaan ng droga, sige na away 'yan, 'di na magtrabaho. Labi na og ang bana 'yung nagtatrabaho, wala na nay madala sa kuan, puro hithit na lang.

Ngayon sige na away. Kaning 'yung ating --- kawawa naman na... Ang asawa magpunta na lang doon sa Middle East, well, maghanap trabaho doon. Ako sinabihan ako ng paano sa Middle East noong congressman pa kami. Sabi niya, *"Congressman, ang kultura dito if you are a --- even a paid employee or you are bought from the slaves sa..."* nandiyan pa 'yan ngayon eh, you buy a slave from Africa --- sabi niya *"rape or abuse is part of the trabaho nila. Part of territory."*

So paano 'yan? Sila mag --- utusan sila sa isang bahay tapos 'yung anak bagong kasal, may bagong bahay, linisin niya 'yan. 'Pag may isa pang bahay, linisin niya 'yan bago siya makatulog. So pagkatapos niya serving sa gabi, umpisa na siya. And they sleep three hours, four hours.

At 'yung suweldo nila i-remit nila dito para sabihin --- hoping, hoping in vain na 'yung anak nila, 'yung pinadala nila, nag-eskuwela. Iyon pala, dito sa ano, kung sino 'yung may pera na mga OFW, 'yun ang ni --- gina-ano ng

mga durugista kasi alam nila may pera eh, so diyan sa mga squatters' area, 'yan, kaya lahat diyan naka-shabu.

Ngayon ito, isang Pilipina, pumunta doon magtrabaho, nare-rape pa, wala pang tulog, wala pang kain, tapos 'yung pagod niya pagdating niya dito sa Pilipinas, wala siyang makita. Ang pera niya pumunta doon sa mga shabu. Iyan ang masakit sa...

Maski isipin ko 'yan, mag-ganoon ko sa ngipin. Mahal ko talaga ang kapwatao ko, lalo na ang Pilipino. Mayor ka noon sa Davao o maging presidente ka, ano mang gawain mo sa problema? Ito ang mga consequences diyan sa shabu.

Kaya kayong mga human rights, I said, do not f*** with me, I have a work to do and I will do it. Maghanap na kayo ng... Threatening me with ICC. Stop that b***s***. Sabi na, "Ah makulong na 'yan si Duterte pagbaba niya, 'pag wala na siyang immunity." Ah f*** you. *[applause]*

Iyong bale papayag. Pero --- tanungin kita, may jurisdiction ka sa akin? Pilipino ako. Bakit mo ako hilain doon? P***** i**, 'pag napunta ka doon murahin ko 'yan sila lahat, mga i***** kayo. Bakit, wala bang korte doon sa ano? Iyan sabihin mo kasi patay.

May inutusan ba akong pulis o military, patayin mo? Ang lumalabas ko sa bunganga, lahat review-hin mo ang --- "I will kill you." Pero hanggang ngayon, sa awa ng Diyos, wala pa akong pinatay. *[applause]* Eh Bisaya pa kasi may brin --- brin lang 'yan. Bakit mo ako takutin ng mga...?

So 'yan. Iyan ang iwan ko sa inyo, that's the reason why. Kaya ako nasasaktan magbasa, ganoon. Iyong mauwi dito, gustong mag-uwi, maghanap talaga kami ng paraan. Sinabi ko talaga sa ano, iuwi mo. Parehas atong mga sa Hong Kong, natulog ang mga Pilipino gipapahawa kay naa silay COVID. Didto natulog diha sa mga... (Just like the Filipinos there in Hong Kong who were evicted from their quarters after contracting COVID and they were sleeping there in the...)

Sabi ko kay Secretary Lorenzana, "You solve the problem." Sabi ko sa kanya, gamitin mo eroplano ng maski kaninong eroplano. Marami diyan sa Air Force, kunin mo doon sila. Pagdating doon dalawa lang man pala ang gustong umuwi, 'yung iba bahala na basta 'yan may trabaho dito, okay lang, basta tinulungan natin.

So hindi na ako magtagal, but I have --- ngayon ang ano ko, it's about the Filipino and the hardships that we have to endure, you want a progressive countryside, the Mindanao, it's really the land of promise, mga lupa doon, magtayo sana ang DOLE doon ng isang ano pa kasi it's a pinya land eh, maano pa ang... Dito wala na ang --- at saka walang lupa dito.

Actually, very ano --- iba ang timpla ng Cebu. Hindi masyado sa agriculture. But 'yung --- Cebu is just a trading --- parang Singapore. But if you can move faster at saka lalo na huwag kayong magbigay diyan sa... Sabihin mo, hindi mo na --- hindi nga ako nakapagbili ng para sa bahay ko tapos maghingi ka pa sa akin. Tatal nandiyman 'yung pulis pati...

Ngayon, 'pag itong mga NPA mag-taxation, ah patayin mo. Sinabi ko na sa inyo. Ngayon, kayong gustong mag-surrender, nandiyman 'yung ELCAC, that is why ang TESDA nandito. Pagdating dito I --- marami akong housing, kung dito --- ditong NPA, may malagyan ako, pero hindi dito, marami akong housing talaga na bakante.

Tapos nandiyman 'yung TESDA, 'yan si General Isidro Lapeña, niligay ko siya diyan. Pagdating niyan, bigyan mo pa ng pera, bigyan mo pa ng bahay. Tapos mag-training sila for the skills na para may iba --- nandiyman ang TESDA, sasaluhin sila. Bibigyan kita --- ayaw mo pa 'yan? Mag-surrender ka tapos bigyan kita pera, para kay marunong ka kung anong trabaho na...

So ganoon ang... I'm here because of the communists and the drugs. Napahaba lang 'yung kay hinambog lagi. Daghang isulti na --- eh hambugero ta eh. Pasensiya kayo. Pero just to say salamat that you endured my... Tatal hindi naman ito, that would be the last siguro na... Kaya ako naghahabol sa mga ganito because I am getting out, gusto ko lang masiguro.

At kung ano --- marinig lang ninyo na 'yung NPA na 'yan kung hindi, sisirain --- magsige hingi ang mga p***** i** tamad. Diyan sa Mindanao wala na, wala na silang ideology, except for the Tiamzon spouses, 'yan ang ano... Jalandoni used to be the ideologue pero mag-ano.

Itong mga 'to wala na kay --- they are just --- wala na silang ano eh, walang leader. Anong --- anong rason mo mag...? Wala. So they are just plain bandits, actually. Mga bandido na 'yan. So ang treatment natin diyan sa mga terorista is para na silang kriminal. They cannot be called revolutionaries, I don't --- hindi ako magtawag... Wala na. You are just plain crim --- terorista eh.

So huwag kayong --- pagka ano just report it immediately, lalo na dito. Kasi Cebu hindi nila magawa kasi gusto nila dito punta lang dito, enjoy sila sa Cebu, 'yan ang gawa nila. Pero maghingì ng pera ulit, you start to... You have the --- my permission to... Pagka walang ano 'yung silbi na. Eh 'yung mag-surrender buong loob --- kusang loob, well, may masabi --- hindi naman tayo puwedeng pumatay nang nakaluhod.

Eh kung mag-surrender na, hindi naman tayo puwede na --- I said we are restrained by a Constitution and the obligations of government. 'Pag mag-surrender, hindi mo talaga puwedeng patayin 'yan at hindi ka puwedeng pumatay nakatali. What is right and proper sa law enforcement, tatal may Constitution man, may...

But akin, ulitin ko, lahat kayo, kay kayong mga mayor mademanda, lalo na sa... Ngayon, sabihin ninyo kung saan kasi lakarin ko, ipa-dismiss ko 'yung kaso. Basta let me --- give me the assurance na you were performing the duty. If it's spending, I'll try to --- I'll try to use the powers of the president. Tulungan ko kayo sa kaso kung ano, hindi ko kayo pababayaan.

Iyong mga mayors nagkakaso, performance of duty. Pero 'yung mga nademanda ka sa dalawang asawa mo, tatlo, iniwan mo 'yung isa, lipat ka naman doon sa isa, ay hindi performance of duty, performance lang 'yan kasi tigas ka. *[laughter]*

Daghang salamat ug maayong gabii ka ninyong tanan. *[applause]*

(TRANSLATION: Thank you very much and good evening to you all.)

[President Duterte returns to the podium]

Kung mag-photo opportunity ta, tanggala na ninyo inyong maskara. Magpa-picture ta unya di ninyo tanggalan, 'di man mo mailhan og kinsa. Tanggala na lang na inyong... Aron og magka-COVID ko, COVID tang tanan. *[laughter]*

(TRANSLATION: Those who will participate in the photo opportunity, you can take off your masks because if you don't, you won't be recognized in the photos. Kindly remove your... So that if I have COVID, then we will all have COVID.)

[President Duterte returns to the podium.]

Palihog lang, kanang naa koy usa ka butang nga nalimtan, actually, una mo manggawas. Ako ba, motaposay nako. Pagdagan nako, ang Cebu maoy usa sa mga probinsiya --- the entire Cebu island gave me a whopping boto nga makabungog. *[applause]*

(TRANSLATION: Please, kindly... I forgot to say one thing, actually, and I'll say it now before you leave. I'm about to finish my term. When I ran for the position, Cebu was one of the provinces that --- the entire Cebu island gave me a whopping landslide vote.)

So una ko mutalikod, una ko mamatay, gusto lang ko musulti ninyo nga gikan gyud sa akong kasing-kasing: Daghang salamat ka ninyong tanan. *[applause]* And I assured you nga wa mo masayop pagpili nako kay nagtrabaho gyud ko og tinarong.

(TRANSLATION: So before I leave and before I die, I just want to tell you this: From the bottom of my heart, thank you very much to all of you. And I assured you that you didn't make a mistake in voting for me because I worked very hard.)

Salamat. *[applause]*

--- END ---